

Ano Lunar do Cão

O elemento terra transporta prosperidade e paz O Cão traz abundância e tranquilidade

O calendário lunar chinês é baseado em dez hastes (“Suiyang”) e doze ramos (“Suiyin”). Segundo este calendário, o ano 2018 é um ano “Wu Xu”, sendo Cão o signo do zodíaco. De acordo com os livros “Erya Shitian” e “Shiji Lishu”, da sobreposição de “Suiyang” e “Suiyin” surge um “ganzhi” (haste e ramo) único, e quando “Tai Sui”, deus da idade, chega a uma posição “ganzhi”, assume um nome próprio.

“Tai Sui” na quinta haste celeste “Wu”, localizada no centro e pertencente ao elemento Terra, é chamado “Chu Yong”. “Chu” significa força magnética e “Yong” significa pântano, onde os seres vivos se reproduzem.

“Tai Sui” no ramo terrestre “Xu” é chamado “Yan (inundação) Mao (exuberância)”. Segundo Li Xun (eunuco da Dinastia Han Oriental), “toda a criação brota dum lugar oculto”, e a isso se chama “Yan (cobertura; originalmente castração) Mao (crescimento)”. Contudo, na expressão “Yan Mao”, mencionada no livro “Hanshu Tianwenzhi”, “Yan” tem o significado de “encobrimento”, um carácter mais apropriado para esta ideia.

Na primeira frase deste dístico em chinês, a haste “Wu” é substituída pelo nome “Chu Yong”, enquanto na segunda o ramo “Xu” é substituído por “Yan Mao”. “Chu Yong” (“Wu”) pertence ao elemento Terra, e “Yan Mao” (“Xu”) ao signo Cão. Sendo um ano de prosperidade e abundância, o território vai gozar também de paz e tranquilidade, não havendo lugar a muita criminalidade no seio da sociedade.

Autor: Lao Wah

Tradutor: André das Dores Cordeiro

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações

~ Sobre os “Cinco Cães” ~

Em relação aos atributos dos Cinco Elementos, há duas explicações para a sua determinação: a primeira refere-se às “Hastes Celestes” de cada ano, a segunda aos fonemas específicos (*nà yīn*) dos Cinco Elementos, os quais são calculados com base nas “Hastes Celestes” e nos “Ramos Terrestres”.

Atributos dos Cinco Cães, calculados segundo a fórmula das “Hastes Celestes”:

“Cão de Terra”:	Ano de <i>Wuxu</i>	(<i>Wu</i> pertence a Terra)	2018, 1958
“Cão de Fogo”:	Ano de <i>Bingxu</i>	(<i>Bing</i> pertence a Fogo)	2006, 1946
“Cão de Madeira”:	Ano de <i>Jiaxu</i>	(<i>Jia</i> pertence a Madeira)	1994, 1934
“Cão de Água”:	Ano de <i>Renxu</i>	(<i>Ren</i> pertence a Água)	1982, 1922
“Cão de Metal”:	Ano de <i>Gengxu</i>	(<i>Geng</i> pertence a Metal)	1970, 1910

Atributos dos Cinco Cães e suas mnemónicas segundo a fórmula *nà yīn* dos Cinco Elementos:

“Cão de Madeira”:	Ano de <i>Wuxu</i>	<i>Wuxu</i> – madeira da planície	2018, 1958
-------------------	--------------------	-----------------------------------	------------

“Cão de Terra”:	Ano de <i>Bingxu</i>	<i>Bingxu</i> – terra dos telhados	2006, 1946
“Cão de Fogo”:	Ano de <i>Jiaxu</i>	<i>Jiaxu</i> – fogo no topo da montanha	1994, 1934
“Cão de Água”:	Ano de <i>Renxu</i>	<i>Renxu</i> – água do mar	1982, 1922
“Cão de Metal”:	Ano de <i>Gengxu</i>	<i>Gengxu</i> – ouro de jóias	1970, 1910

Tendo em conta que o elemento deste Ano Lunar do Cão é Terra, correspondendo a um ano “Cão de Terra”, será este elemento o foco principal da emissão dos novos cinco selos. Nesta décima primeira emissão do terceiro ciclo da série Ano Lunar, lançada pelos Correios e Telecomunicações de Macau, foi utilizada a fórmula “Hastes Celestes” para calcular os atributos dos “Cinco Elementos”.

“**Cão de Terra**” – O Cão de Terra pertence ao género “selvagem”. Com personalidade egocêntrica e caprichosa, trata dos assuntos com persistência, consistência e meticulosidade. Tem talento artístico mas sem aptidão para matérias amorosas. Não luta pela fama, mas não lhe falta boa sorte.

“**Cão de Fogo**” – O Cão de Fogo pertence ao género “caçador”. Persegue objectivos e planeia a realização dos seus ideais. Cauteloso e firme, nunca falha o que lhe é incumbido. Embora não seja do seu gosto procurar fortuna, é bom em questões de gestão financeira e atrai sempre riqueza.

“**Cão de Madeira**” – O Cão de Madeira pertence ao género “fanático”. Escrupuloso no cumprimento da justiça, é cauteloso, imparcial, honesto e de confiança. Sente-se feliz a ajudar pessoas. Tem muita energia no trabalho e um ano auspicioso à sua frente.

“**Cão de Água**” – O Cão de Água pertence ao género “amoroso”. Tem uma personalidade muito independente, com grande auto-estima. Cumpre com rigor e elevado sentido de responsabilidade as suas obrigações. Bom no planeamento da vida e muito prudente nos seus planos. Por realizar uma boa gestão financeira, a riqueza não foge dele.

“**Cão de Metal**” – O Cão de Metal pertence ao género “feroz”. Persegue os seus objectivos com muita garra e coragem. Tem prazer em ajudar pessoas; devido à sua elevada auto-estima, prefere fazer tudo sozinho e não gosta de ser ajudado. Muita sorte na profissão, tudo lhe irá correr bem.

Autor: Lawrence Lei
Tradutor: André das Dores Cordeiro
Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações